



ELIZABETH HORAN\*

CONSUL GABRIELA MISTRAL IN PORTUGAL, 1935-1937:  
"UN POLICÍA EN LA ESQUINA Y DOS O TRES ESPÍAS  
ADENTRO DEL HOTEL"

RESUMEN

Portugal marca un punto de inflexión en la carrera literaria y consular de Gabriela Mistral. Su convalecencia en Lisboa se vio transformada por el estallido de la Guerra Civil española. Trabajó con exiliados académicos, artistas, y médicos. Cuando las autoridades chilenas buscaron trasladarla, sus amigos le facilitaron invitaciones de Ginebra y París, algo que le permitió seguir colaborando en el trabajo humanitario desde Portugal, donde consiguió una reorientación hacia América y una proyección mayor desde el reconocimiento europeo, que amplió la visibilidad de su trabajo y figura. Un análisis cuidadoso de sus acciones desde Lisboa revela el impacto que estas tuvieron más allá de su propia vida, a través de los emigrantes que contribuyeron a universidades y a otras instituciones en México, E.E.U.U. y Argentina. La identificación y reevaluación de sus escritos revela cómo ella fracasó y se recuperó del revés de sus dos primeras misiones consulares.

**Palabras clave:** Gabriela Mistral, correspondencia literaria y diplomática, biografía, Guerra Civil española, Portugal, Chile, México.

ABSTRACT

Portugal is a turning point in Gabriela Mistral's consular and literary careers. Her convalescence in Lisbon was transformed by the outbreak of the Spanish Civil War, as she worked to evacuate endangered Spanish academics, artists, and doctors. When Chilean authorities sought her transfer, her friends issued a storm of

\* Distinguished Lecturer, Arizona State University, Tempe. Correo electrónico: elizah@asu.edu

<sup>1</sup> For encouragement and access to archives, I extend my deepest thanks to David A. Krista, Gregorio Domínguez of the Hispanic Reading Room and the staff of the Manuscript Reading Room of the U.S. Library of Congress for the consult, in opportune moments, the microfilm on which much of this work is based. Deep thanks likewise to Nivea Palma of the Biblioteca Nacional de Chile, and Pedro Pablo Zegers, Tomás Harris, and the staff of the Archivo del Escritor at the Biblioteca Nacional de Chile, where the originals of the Dana Anderson archives now reside. L. B. Vargas Novoa has been a patient and generous interlocutor, whose work on Gabriela Mistral in Spain joined the way. Cristina Swales helped with final revisions. I am grateful to the English Department Personnel Committee and English Department Chair Neal Lester at Arizona State University granted the sabbatic leave from teaching in Spring 2005 that let me revise an earlier draft of this research, which editors of *Anales de Literatura Chilena* published in a Spanish-language version, translated by Eduardo Mujica; see Elizabeth Horan, "Una Mistral de Ginebra y Arcadia", en *Anales de Literatura Chilena* 10 (1), Santiago, junio de 2009, 13-43.

# Consul Gabriela Mistral in Portugal [artículo] Elizabeth Horan.

Libros y documentos

## AUTORÍA

Horan, Elizabeth

## FECHA DE PUBLICACIÓN

2009

## FORMATO

Artículo

## DATOS DE PUBLICACIÓN

Consul Gabriela Mistral in Portugal [artículo] Elizabeth Horan.

## FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

## UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile